

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: КУЗНЕЦОВ АЛЕКСАНДР ИГОРЕВИЧ  
Должность: РЕКТОР  
Дата подписания: 13.02.2026 15:32:17  
Уникальный программный ключ:  
0ec0d544ced914f6d2e031d381fc0ed0880d90a0



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**  
**ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ФГБОУ ВО ЮУГПУ)**  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

Шифр	Наименование дисциплины (модуля)
Б1.В.ОД	Лексикология иностранного языка
Код направления подготовки	44.03.05
Направление подготовки	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Наименование (я) ОПОП (направленность / профиль)	Дошкольное образование. Иностранный язык
Уровень образования	бакалавр
Форма обучения	очная

Разработчики:

Должность	Учёная степень, звание	Подпись	ФИО
Доцент	кандидат филологических наук, доцент		Тихонова Анастасия Леонидовна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена (обновлена) на заседании кафедры (структурного подразделения)

Кафедра	Заведующий кафедрой	Номер протокола	Дата протокола	Подпись
Кафедра теории и практики иностранных языков	Быстрой Елена Борисовна	3	13.11.2025	

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	3
2. Трудоемкость дисциплины (модуля) и видов занятий по дисциплине (модулю) .....	4
3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий .....	5
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	10
5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) .....	11
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	15
7. Перечень образовательных технологий .....	17
8. Описание материально-технической базы .....	18

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Дисциплина «Лексикология иностранного языка» относится к вариативной части основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (уровень образования бакалавр).

1.2 Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 час.

1.3 Изучение дисциплины «Лексикология иностранного языка» основано на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися следующих дисциплин: «Введение в языкознание», «Иностранный язык», «Практика устной и письменной речи», «Практический курс иностранного языка».

1.4 Дисциплина «Лексикология иностранного языка» формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения следующих дисциплин: «Английская и китайская литература», «государственный экзамен», «Креативное письмо», «Лингвострановедение и страноведение», «Лингвострановедение и страноведение стран изучаемого языка», «Литература стран изучаемого языка», «Методика обучения иностранному языку», «Основы перевода», «Практикум по креативному письму», «Стилистика», «Теория и практика перевода», для проведения следующих практик: «производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в качестве преподавателя иностранного языка)».

1.5 Цель изучения дисциплины:

Формирование системы знаний о словарном составе и фразеологическом фонде китайского языка и развитие умений практического владения нормой китайского языка..

1.6 Задачи дисциплины:

1) Формирование системы знаний об основных особенностях лексики китайского языка по сравнению с английским и русским языками.

2) Совершенствование умений практического овладения лексическими нормами современного китайского языка, а также умений выбирать из синонимических средств с различной стилистической окраской наиболее подходящих.

3) Формирование научного представления о формальной и смысловой структуре единиц и средств, образующих лексическую систему современного китайского языка, а также об их взаимосвязях и функционировании.

1.7 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине в форме требований к знаниям, умениям, владениям способами деятельности и навыками их применения в практической деятельности (компетенциям):

№ п/п	Компетенция (содержание и обозначение в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП)	Конкретизированные цели освоения дисциплины		
		знать	уметь	владеть
1	ОК-4 способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	З.1 знать характеристику лексики китайского языка как системы.	У.1 уметь выбирать из синонимических средств с различной стилистической окраской наиболее подходящие.	В.1 владеть лексическими нормами современного китайского языка.
2	ПК-1 готов реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	З.2 знать единицы лексического уровня китайской языковой системы.	У.2 уметь объяснять лексические явления.	В.2 владеть приемами лексикологического анализа.
3	СК-1 способен выделять и анализировать особенности системы языка в целом и различных уровней в единстве их содержания, формы и функций	З.3 знать особенности лексической системы китайского языка и ее единиц.	У.3 уметь дифференцировать лексические единицы китайского языка.	В.3 владеть способами анализа фразеологизмов.

## 2. ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДОВ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Наименование раздела дисциплины (темы)	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Итого часов
	Л	ЛЗ	СРС	
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>10</b>	<b>26</b>	<b>36</b>	<b>72</b>
<b>Первый период контроля</b>				
<b><i>Общие вопросы лексикологии китайского языка.</i></b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>16</b>
Предмет, задачи лексикологии. Краткий экскурс в историю языка.	2		4	6
Типы лексики китайского языка.	2	4	4	10
<b><i>Пути пополнения словарного состава китайского языка.</i></b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>18</b>	<b>34</b>
Пути пополнения словарного состава языка.	2	4	6	12
Словообразование в китайском языке.	2	4	6	12
Заимствования и их адаптация в китайском языке.		4	6	10
<b><i>Китайская фразеология.</i></b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>22</b>
Классификация фразеологизмов.		6	6	12
Фразеологическая синонимия.	2	4	4	10
Итого по видам учебной работы	10	26	36	72
<b>Форма промежуточной аттестации</b>				
Экзамен				36
<b>Итого за Первый период контроля</b>				<b>108</b>

**3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ  
(РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА  
АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

**3.1 Лекции**

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
<b>1. Общие вопросы лексикологии китайского языка.</b>	<b>4</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (З.1) ПК-1 (У.2) СК-1 (З.3)	
<p>1.1. Предмет, задачи лексикологии. Краткий экскурс в историю языка.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предмет, содержание и задачи лексикологии.</li> <li>2. Лексикология и словообразование, лексикология и семасиология, лексикология и фразеология.</li> <li>3. Слово как основная единица языка. Общие сведения о лексическом составе китайского языка.</li> <li>4. Проблема национального литературного языка и основные этапы его истории.</li> <li>5. Древнекитайский язык, средневековый вэньянь, его значение и наследие, средневековый байхуа.</li> <li>6. «Движение 4 мая» и его роль в создании современного китайского языка.</li> <li>7. Тенденции в развитии лексической системы китайского языка.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>1.2. Типы лексики китайского языка.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Классификация китайских слов по происхождению.</li> <li>2. Классификация по давности существования.</li> <li>3. Классификация по употреблению.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<b>2. Пути пополнения словарного состава китайского языка.</b>	<b>4</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (В.1, У.1) ПК-1 (В.2, З.2) СК-1 (В.3, У.3)	
<p>2.1. Пути пополнения словарного состава языка.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие лексемы и лексического значения.</li> <li>2. Словарный состав китайского языка. пути пополнения словарного состава китайского языка.</li> <li>3. Морфологический путь.</li> <li>4. Семантический путь.</li> <li>5. Заимствованная лексика и закономерности адаптации иностранных слов в китайском языке.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2
<p>2.2. Словообразование в китайском языке.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие морфемы. Ее переходный характер в китайском языке и проблема выделения.</li> <li>2. Способы словообразования в китайском языке.</li> <li>3. Корнесложение.</li> <li>4. Суффиксация.</li> <li>5. Аббревиация.</li> <li>6. Переход из одной части речи в другую.</li> <li>7. Словообразование на основе словосочетаний.</li> <li>8. Тенденции в словообразовании китайского языка.</li> </ol> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	2

<b>3. Китайская фразеология.</b>	<b>2</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ПК-1 (3.2)	
3.1. Фразеологическая синонимия. 1. Общие вопросы китайской фразеологии. 2. Структурно-семантическая и функционально-стилистическая классификации китайских фразеологизмов. 3. Фразеологическая синонимия. Оттеночно-смысловые синонимы. 4. Экспрессивно-стилистические синонимы. 5. Функционально-стилистические синонимы. 6. Синонимические ряды. Учебно-методическая литература: 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	2

### 3.2 Лабораторные

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема и содержание	Трудоемкость (кол-во часов)
<b>1. Общие вопросы лексикологии китайского языка.</b>	<b>4</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (3.1) ПК-1 (У.2) СК-1 (3.3)	
1.1. Типы лексики китайского языка. 1. Приведение примеров типов слов: - общеупотребительная лексика современного китайского языка. - Локальная и диалектная лексика. - профессиональная лексика. - Арготизмы. - Архаизмы. - Неологизмы. - Заимствования и способы их адаптации в китайском языке.  2. Нахождение в текстах примеров каждого из типов слов. Объяснение отнесенности слов к тому или иному типу. Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	4
<b>2. Пути пополнения словарного состава китайского языка.</b>	<b>12</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (В.1, У.1) ПК-1 (В.2, 3.2) СК-1 (В.3, У.3)	
2.1. Пути пополнения словарного состава языка. 1. Приведение примеров источников новых слов: - словообразование: двуслоги, трехслоги, четырехслоги. - заимствования: фонетические, семантические, семантически-фонетические, фонетически-семантические, фонетические с родовым словом.  2. Нахождение в текстах примеров каждого из типов неологизмов. Объяснение отнесенности слов к тому или иному типу. Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	4

<p>2.2. Словообразование в китайском языке.</p> <p>1. Приведение примеров словообразования:</p> <p>1. Служебные корни и суффиксы имен существительных. Субстантивация других частей речи и словосочетаний.</p> <p>2. Служебные корни имен прилагательных и служебные видовые корни имен прилагательных. Адъективация других частей речи и словосочетаний.</p> <p>3. Служебные корни и суффиксы наречий.</p> <p>4. Суффиксы местоимений.</p> <p>5. Служебные корни глаголов и служебные видовые корни глаголов. Вербализация словосочетаний. Модели образования разных лексико-семантических и видовых групп глаголов.</p> <p>2. Словообразовательный анализ изолированных слов.</p> <p>3. Нахождение в текстах примеров каждого из типов словообразования. Объяснение отнесенности слов к тому или иному типу.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p>2.3. Заимствования и их адаптация в китайском языке.</p> <p>1. Приведение примеров заимствований в различных сферах языка (тематика распределяется между студентами).</p> <p>2. Нахождение в текстах примеров каждого из типов заимствований. Объяснение отнесенности слов к тому или иному типу.</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4
<p><b>3. Китайская фразеология.</b></p>	<b>10</b>
<p><b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ПК-1 (3.2)</p>	
<p>3.1. Классификация фразеологизмов.</p> <p>1. Приведение примеров фразеологизмов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- словосочетаний.</li> <li>- выражений.</li> <li>- сочетаний.</li> <li>- предложений.</li> <li>- разговорного стиля.</li> <li>- речевого обихода.</li> <li>- речевого этикета.</li> <li>- публицистического стиля.</li> <li>- научно-технического стиля.</li> <li>- официально-делового стиля.</li> </ul> <p>2. Нахождение в текстах примеров каждого из типов фразеологизмов. Объяснение отнесенности слов к тому или иному типу.</p> <p>Учебно-методическая литература: 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	6
<p>3.2. Фразеологическая синонимия.</p> <p>1. Внутриязыковой перевод китайских текстов (синонимические замены фразеологизмов).</p> <p>2. Чэньюй. Анализ примеров.</p> <p>3. Фразеологическое тестирование.</p> <p>Учебно-методическая литература: 1, 2, 3, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4

### 3.3 СРС

Наименование раздела дисциплины (модуля)/ Тема для самостоятельного изучения	Трудоемкость (кол-во часов)
<b>1. Общие вопросы лексикологии китайского языка.</b>	<b>8</b>

<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (З.1) ПК-1 (У.2) СК-1 (З.3)	
1.1. Предмет, задачи лексикологии. Краткий экскурс в историю языка. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Проблема нормализации китайского языка. Проблема упрощения письменности.  Изучение и конспектирование соответствующих разделов научной и учебной литературы. Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	4
1.2. Типы лексики китайского языка. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> 1. общеупотребительная лексика современного китайского языка. 2. Локальная и диалектная лексика. 3. профессиональная лексика. 4. Арготизмы. 5. Архаизмы. 6. Неологизмы. 7. Заимствования и способы их адаптации в китайском языке  Изучение и конспектирование соответствующих разделов научной и учебной литературы. Ведение терминологического словаря. Учебно-методическая литература: 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	4
<b>2. Пути пополнения словарного состава китайского языка.</b>	<b>18</b>
<b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ОК-4 (В.1, У.1) ПК-1 (В.2, З.2) СК-1 (В.3, У.3)	
2.1. Пути пополнения словарного состава языка. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Как правило, неологизмы в китайском языке являются многосложными словами, принимая вид двуслогов, трехслов и четырехслов. Приведите пример на каждый из этих типов. 1) Двуслоги - Существительное + существительное - Прилагательное + существительное - Глагол + существительное - Числительное + существительное - Существительное + глагол 2) Трехслоги а. Первый двусложный именной компонент поясняет второй односложный. б. Первый двусложный глагольный компонент поясняет второй односложный. в. Первый двусложный компонент прилагательное поясняет второй односложный именной. 1) два существительных + еще одно существительное 2) прилагательное + существительное 3) имя существительное + глагол + имя существительное 4) числительное + счетные слова + имя существительное 5) прилагательное/глагол + имя существительное - Двуслог, выступающий формально в качестве центрального компонента: а. Односложный компонент-прилагательное определяет двусложный именной компонент. б. Первый именной компонент определяет, уточняет второй именной двусложный компонент 3) Четырехслоги - Субъектно-предикативная конструкция - Конструкция с подчинительной связью - Парная конструкция  Ведение терминологического словаря. Учебно-методическая литература: 1, 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1	6

<p>2.2. Словообразование в китайском языке. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Средства словообразования различных частей речи в китайском языке. Особенности конверсии в китайском языке.</p> <p>Изучение и конспектирование соответствующих разделов научной и учебной литературы, выполнение практических заданий. Ведение терминологического словаря. Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	6
<p>2.3. Заимствования и их адаптация в китайском языке. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Адаптация заимствований (фонетическая, грамматическая, семантическая ассимиляция).</p> <p>1. Особенности фонетической ассимиляции заимствований в китайском языке. 2. Особенности грамматической ассимиляции заимствований в китайском языке. 3. Особенности семантической ассимиляции заимствований в китайском языке.</p> <p>Изучение и конспектирование соответствующих разделов научной и учебной литературы, выполнение практических заданий. Ведение терминологического словаря. Учебно-методическая литература: 1, 2, 3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	6
<p><b>3. Китайская фразеология.</b></p>	<b>10</b>
<p><b>Формируемые компетенции, образовательные результаты:</b> ПК-1 (3.2)</p>	
<p>3.1. Классификация фразеологизмов. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Фразеологизация. Источники фразеологизмов.</p> <p>Изучение и конспектирование соответствующих разделов научной и учебной литературы, выполнение практических заданий. Ведение терминологического словаря. Учебно-методическая литература: 1, 2 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	6
<p>3.2. Фразеологическая синонимия. <b>Задание для самостоятельного выполнения студентом:</b> Уточните особенности фразеологической синонимии в устной и письменной речи на китайском языке.</p> <p>Ведение терминологического словаря.</p> <p>Подготовьтесь к фразеологическому тестированию на следующих примерах: Выберите из предложенных ответов правильный перевод китайского фразеологизма.</p> <p>1. 舐犊情深 : 1) Безумно любить своих детей. 2) Носиться как курица с яйцом. 3) Лебезить перед начальством. 2. 鸠占鹊巢 : 1) Быстро достичь высот в карьере. 2) Занять чужое место, не имея на это прав. 3) Сделать бессмысленный обмен. 3. 牛鬼蛇神 : 1) Сильный и подвижный человек. 2) Упрямый и вкрадчивый человек. 3) Отвратительный и скверный человек. 4. 凤毛麟角 : 1) Ненужные в хозяйстве вещи. 2) Необыкновенный, редкий человек. 3) Амулеты, приносящие удачу. 5. 对牛弹琴 : 1) Воздействовать на поведение человека в своих целях. 2) Сделать что-либо менее печальным, тягостным для кого-либо. 3) Доказывать что-либо тому, кто не способен понять это.</p> <p>Учебно-методическая литература: 2, 4 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы: 1</p>	4

## 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Ссылка на источник в ЭБС
<b>Основная литература</b>		
1	Семенов, А.Л. Лексика китайского языка [Текст] : учебник для среднего уровня / А. Л. Семенов. - М. : Восточная книга, 2010. - 280 с.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/unpublication.html?bid=9831">www.iprbookshop.ru/unpublication.html?bid=9831</a>
2	Горелов В.И. "Лексикология китайского языка" 1984г. - 260 с.	<a href="https://dl.booksee.org/genesis/89000/96e80684ab1dcc968980053be4c856e2/_as/[Gorelov_V.I.]_Leksikologiya_kitaiskogo_yazueka(BookSee.org).pdf">https://dl.booksee.org/genesis/89000/96e80684ab1dcc968980053be4c856e2/_as/[Gorelov_V.I.]_Leksikologiya_kitaiskogo_yazueka(BookSee.org).pdf</a>
<b>Дополнительная литература</b>		
3	Ван Ляся Культура и язык Китая [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие на китайском языке/ Ван Ляся— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2016.— 173 с.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/74704.html">http://www.iprbookshop.ru/74704.html</a> .— ЭБС «IPRbooks».
4	Прядохин, М.Г. Краткий словарь трудностей китайского языка [Текст] : словарь / М. Г. Прядохин. - 2-е изд. - М. : Муравей, 2000. - 456с.	

### 4.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование базы данных	Ссылка на ресурс
1	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 5.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Код компетенции по ФГОС					
Код образовательного результата дисциплины	Текущий контроль				Промежуточная аттестация
	Доклад/сообщение	Терминологический словарь/гlossарий	Анализ текста	Упражнения	Зачет/Экзамен
<b>ОК-4</b>					
3.1	+				+
У.1				+	+
В.1				+	+
<b>ПК-1</b>					
3.2		+			+
У.2				+	+
В.2			+		+
<b>СК-1</b>					
3.3		+			+
У.3				+	+
В.3			+		+

### 5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

#### 5.2.1. Текущий контроль.

Типовые задания к разделу "Общие вопросы лексикологии китайского языка.":

##### 1. Доклад/сообщение

Подготовьте сообщение по теме лабораторной работы.

В сообщении раскройте тему и выделите до шести основных положений по вопросу. Обязательно сопровождайте каждое из положений примерами.

Количество баллов: 5

##### 2. Терминологический словарь/гlossарий

На основе анализа литературы, выполнения упражнений создайте гlossарий по изучаемой теме (не менее десяти терминов). Обязательно сопровождайте определения примерами.

Количество баллов: 5

##### 3. Упражнения

Составьте предложения, используя следующие слова:

1. 你想 还是 想听 电影 音乐 看。
2. 星期六 看 电影 我 找你 晚上 想去。
3. 常你 语法 和 生词 复习 吗。
4. 语言 我们 学院 在 学习 汉语。
5. 去 邮局 我 朋友 给 东西 寄。

Количество баллов: 5

Типовые задания к разделу "Пути пополнения словарного состава китайского языка.":

## 1. Анализ текста

Выпишите из следующего текста примеры:

- 1) архаизмов;
- 2) заимствований;
- 3) словообразовательных неологизмов (укажите тип);
- 4) семантических неологизмов;
- 5) заимствований.

## 10款妙招教你巧用旧手机

就算是裂屏的旧手机也可以别有他用。网站GottaBeMobile.com的编辑约翰·史密斯 (Josh Smith) 说：“对于旧手机只有你想不到，没有它做不到。”

**10款小妙招教你巧用旧手机，经济又实惠。**

**时钟**

把旧手机设在一个接口坞或支架上，并使用一款时钟应用程序。借助这款《标准时间》应用程序，你就会拥有款与众不同的时钟。

使用这款应用程序后，你的时钟就会变成一部不间断的延时视频，画面显示建筑工人不断地把几段木材摆成表示实际时间的形状。加州奥克兰的一位营销主管、现年47岁的肖恩·罗伯茨说：“这很有吸引力。”

你还可以灵活设置闹钟，并且在你睡觉时让手机播放舒缓的白噪音。此外，如果把它放在离床边尽可能近的地方，它还可以被用作睡眠追踪器，当然这要利用像SleepBot(免费)这样的一款应用程序。

**你的汽车音乐播放器**

带上你的音乐库一起上路吧。部分汽车配备了用于iPhone的接口，而且还有仪表盘，所以你可以以免提方式浏览音乐选择。或者，你也可以用汽车里的点烟器来给手机提供电力。

**遥控器**

电视机、扬声器及其他设备现在都有相应的应用程序，让用户能够把iPhone变成时尚遥控器。

加州纳帕的卡姆·莱曼 (Carm Lyman) 现年42岁，他在收到iPhone 5之后，便把自己的iPhone 4改成遥控器，来控制他的家用音响系统。莱曼可以在家里的各个角落控制音响系统的音频水平，并且使用不同的音乐服务。

**监控系统**

应用程序可以把一部可接入WiFi的旧iPhone变成一个监控摄像头兼动作检测器。作为一款免费应用程序，Presence提供你想要监视地区的实时监控视频。此外，你还可以把它设置成检测到动作的同时开始录制视频剪辑。

只要购置一款价格大约为100美元的机械观测支架，你就可以让这个监控摄像头转动360度，而不需要一直保持固定视域。

**菜谱**

有了一款厨房iPhone后，你就不需要到处查阅菜谱书籍或寻找其他装置设备。下载一款食谱软件吧，比如《我的烹饪书》(My Recipe Book 99美分) 或者《大烤炉》(Big Oven免费)，把它放在厨房柜台上，不占空间还能为你提供应有尽有的食谱书籍。

**额外的储存空间**

需要额外的空间存储老照片，音乐或者其他文件么？那么就通过像《USB》和《Wi-Fi闪存驱动器》这样的免费软件把你的旧手机转变为一台存储驱动器吧。

**录音器**

如果已经有了一款闲置的iPhone为什么还要购买一款数码录音器呢？任意使用几款免费的应用程序，比如《声音录音器》(Voice Recorder) 和《声音录音程序》(Voice Record Pro)，这样你就拥有一部专用的语音备忘录或者说一部可以记录采访和演讲的录音设备。

**文件扫描仪**

《天才扫描仪》(Genius Scan) 和《文件扫描仪》(Doc Scan) 是两款可以把iPhone变成一部便携式扫描仪的应用程序，你可以用于工作、学校报告、家谱研究或者记录菜谱上。而且这两款应用程序不会花你一分钱。

你可以花20多美元购买一个支架，让你的iPhone变成一台固定扫描仪。

**婴儿监视器**

Количество баллов: 10

## 2. Терминологический словарь/гlossарий

На основе анализа литературы, выполнения упражнений создайте гlossарий по изучаемой теме (не менее десяти терминов). Обязательно сопровождайте определения примерами.

Количество баллов: 5

## 3. Упражнения

作者: 压子

春秋时期, 越国有一位名叫西施的美女, 她的美貌简直到了倾城倾国的程度。无论是她的举手投足, 还是她的普蓉笑貌, 都十分惹人喜爱。无论她走到哪里, 都会有很多人向她行“注目礼”, 没有人不惊叹于她的美貌。可是西施却患有心口疼的毛病。有一天, 她的病又犯了, 只见她手捂胸口, 双眉皱起, 流露出一种妩媚娇柔的女性美。

邻家有一个丑女人, 名叫东施。她不仅相貌难看, 而且举止粗俗, 说话粗声大气, 一点儿修养也没有。但东施一天到晚做着当美女的梦, 今天穿这样的衣服, 明天梳那样的发式, 可是从来没有一个人说过她漂亮。

有一天, 东施看到西施捂着胸口、皱着双眉的样子博得了许多人的青睐, 因此回去以后, 也学着西施的样子, 捂胸口、紧皱眉头, 在村里走来走去。哪知这丑女人的矫揉造作使她本来就丑陋的样子显得更加难看了。村里的富人看见她这个样子, 就紧紧地关上大门不出去; 穷人看见她这个样子, 也马上带着妻子、儿女躲得远远的。这个丑女人只知道西施皱着眉头美, 却不知道西施皱着眉头为什么美。

这则寓言告诉我们: 学习别人要有分析、有鉴别, 要扬其长、避其短。如果不顾自身条件而机械模仿, 往往只事与愿违, 适得其反。

1. 阅读和翻译课文。[Прочитайте и переведите текст.]

2. 在本课文找到文意连贯的同义词和文意连贯的反义词而用它们造成句子。

[Найдите контекстуальные синонимы и контекстуальные антонимы в тексте. Составьте с каждым найденным словом предложение.]

1. 对下面的每个词找到至少两个同义词, 如果需要查词典:

[К каждому из нижеперечисленных слов найдите минимум два синонима не из текста.]

美女 模仿

粗俗 貌

生病 躲

丑 博

1. 对下面的每个词找到至少一个反义词, 如果需要查词典:

[К каждому из нижеперечисленных слов найдите антоним не из текста.]

穷 穷人

丑陋 粗俗

原本 青睐

1. 找到至少五个包含下面汉字的词:

[К каждому из нижеперечисленных слов найдите минимум пять слов, которые включают в себя следующий иероглиф.]

• «粗» 汉字

• «里» 汉字

• «丑» 汉字

• «胸» 汉字

1. 找到至少三个包含下面的成分的词:

[К каждому из нижеперечисленных слов найдите минимум 3 слова, которые в качестве составного элемента включают в себя.]

• «毛» 成分

• «本» 成分

• «门» 成分

• «自» 成分

Количество баллов: 10

Типовые задания к разделу "Китайская фразеология.":

## 1. Терминологический словарь/гlossарий

На основе анализа литературы, выполнения упражнений создайте гlossарий по изучаемой теме (не менее десяти терминов). Обязательно сопровождайте определения примерами.

Количество баллов: 5

### 5.2.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации в ФГБОУ ВО «ЮУрГТТУ».

## Первый период контроля

### 1. Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Лексикология китайского языка. Общие вопросы теории слова (предмет, разделы лексикологии).

2. Словарный состав китайского языка. Лексическое значение слова и его типы.
3. Китайский сленг. Примеры перехода лексики из разряда сленга в нормативную).
4. Пути пополнения словарного состава китайского языка.
5. Морфологический путь пополнения словарного состава китайского языка.
6. Семантический путь пополнения словарного состава китайского языка.
7. Архаизмы и историзмы в китайском языке.
8. Типы фразеологических единиц китайского языка.
9. Типы словообразования в китайском языке.
10. Проблема нормализации китайского языка.
11. Классификация фразеологических единиц китайского языка.
12. Полисемия китайского слова.
13. Профессиональная лексика китайского языка.
14. Заимствования в китайском языке.
15. Чэньюй и их своеобразие.
16. Ассимиляция заимствований в китайском языке.
17. Локальная и диалектная лексика китайского языка.
18. Фразеологизмы китайского языка.
19. Фразеологические единицы китайского языка и национальная картина мира.
20. Пути пополнения фразеологического состава языка.
21. Средневековый «вэньяень», его значение и наследие.
22. «Движение 4 мая» и его роль в создании современного литературного языка.
23. Тенденции в развитии лексической системы китайского языка.
24. Словосложение в китайском языке.
25. Аффиксация и полуаффиксация в китайском языке.
26. Омонимия китайского языка.
27. Синонимия в китайском языке.
28. Антонимия в китайском языке.
29. Неологизмы в китайском языке.
30. Лексика ограниченного употребления в китайском языке.
31. Исконная лексика китайского языка.
32. Однозначные слова (моносемы) в китайском языке.
33. Этимологические нечленимые слова.
34. Диалектная лексика китайского языка.
35. Специальная лексика в китайском языке.
36. Формулы речевого этикета в китайском языке.
37. Особенности лексики публицистического стиля.
38. Особенности лексики научно-технического стиля.
39. Особенности лексики официально-делового стиля.
40. Словари китайского языка.

### 5.3. Примерные критерии оценивания ответа студентов на экзамене (зачете):

Отметка	Критерии оценивания
"Отлично"	- дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Хорошо"	- дается комплексная оценка предложенной ситуации - демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять - последовательное, правильное выполнение всех заданий - возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя - умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы
"Удовлетворительно" ("зачтено")	- затруднения с комплексной оценкой предложенной ситуации - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя - выполнение заданий при подсказке преподавателя - затруднения в формулировке выводов

"Неудовлетворительно" ("не зачтено")	- неправильная оценка предложенной ситуации - отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий
---	---

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1. Лекции

Лекция - одна из основных форм организации учебного процесса, представляющая собой устное, монологическое, систематическое, последовательное изложение преподавателем учебного материала с демонстрацией слайдов и фильмов. Работа обучающихся на лекции включает в себя: составление или слежение за планом чтения лекции, написание конспекта лекции, дополнение конспекта рекомендованной литературой.

Требования к конспекту лекций: краткость, схематичность, последовательная фиксация основных положений, выводов, формулировок, обобщений. В конспекте нужно помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Последующая работа над материалом лекции предусматривает проверку терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. В конспекте нужно обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.

### 2. Лабораторные

Лабораторные занятия проводятся в специально оборудованных лабораториях с применением необходимых средств обучения (лабораторного оборудования, образцов, нормативных и технических документов и т.п.).

При выполнении лабораторных работ проводятся: подготовка оборудования и приборов к работе, изучение методики работы, воспроизведение изучаемого явления, измерение величин, определение соответствующих характеристик и показателей, обработка данных и их анализ, обобщение результатов. В ходе проведения работ используются план работы и таблицы для записей наблюдений.

При выполнении лабораторной работы студент ведет рабочие записи результатов измерений (испытаний), оформляет расчеты, анализирует полученные данные путем установления их соответствия нормам и/или сравнения с известными в литературе данными и/или данными других студентов. Окончательные результаты оформляются в форме заключения.

### 3. Экзамен

Экзамен преследует цель оценить работу обучающегося за определенный курс: полученные теоретические знания, их прочность, развитие логического и творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умения анализировать и синтезировать полученные знания и применять их для решения практических задач.

Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, утвержденным заведующим кафедрой. Экзаменационный билет включает в себя два вопроса и задачи. Формулировка вопросов совпадает с формулировкой перечня вопросов, доведенного до сведения обучающегося не позднее чем за один месяц до экзаменационной сессии.

В процессе подготовки к экзамену организована предэкзаменационная консультация для всех учебных групп.

При любой форме проведения экзаменов по билетам экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы, задачи и примеры по программе данной дисциплины. Дополнительные вопросы, также как и основные вопросы билета, требуют развернутого ответа.

Результат экзамена выражается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно».

### 4. Доклад/сообщение

Доклад – развернутое устное (возможен письменный вариант) сообщение по определенной теме, сделанное публично, в котором обобщается информация из одного или нескольких источников, представляется и обосновывается отношение к описываемой теме.

Основные этапы подготовки доклада:

1. четко сформулировать тему;
2. изучить и подобрать литературу, рекомендуемую по теме, выделив три источника библиографической информации:
  - первичные (статьи, диссертации, монографии и т. д.);
  - вторичные (библиография, реферативные журналы, сигнальная информация, планы, граф-схемы, предметные указатели и т. д.);
  - третичные (обзоры, компилятивные работы, справочные книги и т. д.);
3. написать план, который полностью согласуется с выбранной темой и логично раскрывает ее;
4. написать доклад, соблюдая следующие требования:
  - структура доклада должна включать краткое введение, обосновывающее актуальность проблемы; основной текст; заключение с краткими выводами по исследуемой проблеме; список использованной литературы;
  - в содержании доклада общие положения надо подкрепить и пояснить конкретными примерами; не пересказывать отдельные главы учебника или учебного пособия, а изложить собственные соображения по существу рассматриваемых вопросов, внести свои предложения;
5. оформить работу в соответствии с требованиями.

### 5. Терминологический словарь/гlossарий

Терминологический словарь/гlossарий – текст справочного характера, в котором представлены в алфавитном порядке и разъяснены значения специальных слов, понятий, терминов, используемых в какой-либо области знаний, по какой-либо теме (проблеме).

Составление терминологического словаря по теме, разделу дисциплины приводит к образованию упорядоченного множества базовых и периферийных понятий в форме алфавитного или тематического словаря, что обеспечивает студенту свободу выбора рациональных путей освоения информации и одновременно открывает возможности регулировать трудоемкость познавательной работы.

Этапы работы над терминологическим словарем:

1. внимательно прочитать работу;
2. определить наиболее часто встречающиеся термины;
3. составить список терминов, объединенных общей тематикой;
4. расположить термины в алфавитном порядке;
5. составить статьи гlossария:
  - дать точную формулировку термина в именительном падеже;
  - объемно раскрыть смысл данного термина.

### 6. Упражнения

Лексические и грамматические упражнения проверяют словарный запас студента и умение его эффективно применять, а также то, насколько хорошо студент усвоил грамматические явления, разбираемые в соответствующем семестре, и может использовать их для достижения коммуникативных целей.

Упражнение – специально организованное многократное выполнение языковых (речевых) операций или действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений, восприятия речи на слух, чтения и письма.

Типология упражнений для формирования лексико-грамматических навыков:

- 1) восприятие (упражнения на узнавание нового грамматического явления в знакомом контексте);
- 2) имитация (упражнения на воспроизведение речевого образца без изменений);
- 3) подстановка (характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в какой-либо речевой образец);
- 4) трансформация (грамматическое изменение образца)
- 5) репродукция (воспроизведение грамматических форм самостоятельно и осмысленно);
- 6) комбинирование (соединение в речи новых и ранее усвоенных лексико- грамматических образцов).

Типология упражнений для формирования коммуникативных умений

- 1) языковые упражнения – тип упражнений, предполагающий анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации;
- 2) условно-речевые упражнения – тип упражнения, характеризующийся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенный для тренировки учебного материала в рамках учебной (условной) коммуникации;
- 3) речевые упражнения – тип упражнений, используемый для развития умений говорения.

## **7. Анализ текста**

Анализ текста может проводиться на разных лингвистических уровнях:

- 1) фонетический анализ текста;
- 2) фоностилистический анализ текста;
- 3) лексико-грамматический анализ текста;
- 4) лингвостилистический анализ;
- 5) предпереводческий анализ текста;
- 6) переводческий анализ текста.

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

1. Проблемное обучение
2. Технология «портфолио»

## **8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ**

1. компьютерный класс – аудитория для самостоятельной работы
2. учебная аудитория для лекционных занятий
3. учебная аудитория для семинарских, практических занятий
4. Лицензионное программное обеспечение:
  - Операционная система Windows 10
  - Microsoft Office Professional Plus
  - Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition
  - Справочная правовая система Консультант плюс
  - 7-zip
  - Adobe Acrobat Reader DC